

Литературный факт.  
2023. № 4 (30)



Literaturnyi fakt [Literary Fact],  
no. 4 (30), 2023



Научная статья  
УДК 821.161.1.0  
<https://doi.org/10.22455/2541-8297-2023-30-194-210>  
<https://elibrary.ru/KEOSJ>

This is an open access article distributed under  
the Creative Commons Attribution 4.0  
International (CC BY 4.0)

## История одной несостоявшейся публикации: о рукописи «Дополнения к переписке с друзьями»

© 2023, О.В. Голодняк

Институт мировой литературы им. А.М. Горького Российской академии наук,  
Москва, Россия

**Аннотация:** Статья посвящена отдельным аспектам цензурной истории «Выбранных мест из переписки с друзьями», связанной с подготовкой к изданию «Сочинений Гоголя» 1855–1856 гг. Тогда была предпринята попытка опубликовать текст книги без цензурных изъятий, и в Московский цензурный комитет поступила рукопись «Дополнения к переписке с друзьями», которая включала главы, не допущенные в 1846 г. к печати. Документа с таким названием в архивохранилищах нет. В ходе работы установлено, что один из списков запрещенных глав «Выбранных мест...», хранящихся в отделе рукописей Российской государственной библиотеки, представляет собой «Дополнения к переписке...», хотя озаглавлен он иначе. Сличение списка с другими цензурными материалами показало, что правка в нем полностью соответствует указанным в 1856 г. Н.П. Трушковским фрагментам рукописи как требующим внесения изменений; номера страниц с карандашными подчеркиваниями и последовательность глав совпадают с упомянутыми в донесении цензора; наконец, есть пометы рукой П.А. Вяземского, который читал «Дополнения к переписке...» и планировал обсудить с издателем необходимые исправления. В то же время осталось немало вопросов, связанных как с историей создания этого списка, так и с его дальнейшей судьбой.

**Ключевые слова:** Н.В. Гоголь, С.П. Шевырев, Н.П. Трушковский, П.А. Вяземский, цензурная история, «Выбранные места из переписки с друзьями».

**Информация об авторе:** Голодняк Оксана Владимировна — кандидат филологических наук, старший научный сотрудник, Институт мировой литературы им. А.М. Горького Российской академии наук, ул. Поварская, д. 25 а, 121069 г. Москва, Россия.

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-0855-9848>

E-mail: [gavrilchenko-oksana@yandex.ru](mailto:gavrilchenko-oksana@yandex.ru)

**Для цитирования:** Голодняк О.В. История одной несостоявшейся публикации: о рукописи «Дополнения к переписке с друзьями» // Литературный факт. 2023. № 4 (30). С. 194–210. <https://doi.org/10.22455/2541-8297-2023-30-194-210>

В первом издании гоголевских «Выбранных мест из переписки с друзьями» (1846), помимо разнообразных вычерков и исправлений, не хватало пяти глав, не пропущенных цензурой: XIX («Нужно любить Россию»), XX («Нужно проездиться по России»), XXI («Что такое губернаторша»), XXVI («Страхи и ужасы России») и XXVIII («Занимающему важное место»). Писатель «воспринял случившееся очень болезненно — как трагедию» [8, с. 83]. В письме к А.О. Смирновой от 30 января н. ст. 1847 г. он упоминает о «беде», постигшей «Выбранные места...», как о событии, которое, наряду с известием о смерти Н.М. Языкова, его «изнурило» [4, т. 13, с. 199], и называет книгу «каким-то странным оглодком», а ее появление в таком виде — «нелепым» [8, с. 85; 4, т. 13, с. 198, 199], с горечью замечая: «Самые важные письма, которые должны были составить существенную часть книги, не вошли в нее, — письма, которые направлены были именно к тому, чтобы получше ознакомить с бедами, происходящими от нас самих внутри России, и о способах исправить многое, письма, которыми я думал сослужить честную службу государю и всем моим соотечественникам» [4, т. 13, с. 198]. Тогда же, сразу по выходе «Выбранных мест...» в свет, Гоголь задумывает новую, исправленную их публикацию. В письме от 20 января н. ст. он просит С.П. Шевырева заняться подготовкой второго издания<sup>1</sup> и дает некоторые указания [4, т. 13, с. 188–190], а в процитированном письме к А.О. Смирновой говорит о надежде напечатать запрещенные главы при содействии императора [4, т. 13, с. 198]. Однако этот замысел при жизни Гоголя не осуществился.

Во второй раз «Выбранные места...» были опубликованы в шестом томе сочинений писателя, выпущенных в 1855–1856 гг. его племянником Н.П. Трушковским [9]. Это было возобновление и продолжение издания, начатого еще в октябре 1851 г. и приостановленного после смерти автора<sup>2</sup>. Предполагалось, что оно будет четырехтомным, как и «Сочинения» 1842 г., но затем в него вошли и другие произведения Гоголя, в том числе ранее не печатавшиеся.

---

<sup>1</sup> См. также письмо к П.А. Плетневу от 5 января н. ст. 1847 г., в котором Гоголь, еще не зная о выходе книги, просит его в случае разрешения не пропущенных ранее цензурой глав отправить их Шевыреву, «чтобы он их ввел во *второе* издание, долженствующее печататься в Москве, прибавив к слову “издание”: “пополненное и умноженное”» [4, т. 13, с. 166]. О необходимости переиздания книги в исправленном виде Гоголь многократно писал разным лицам [2, с. 624].

<sup>2</sup> Сначала им занимался Шевырев, получивший соответствующую доверенность от родственников Гоголя, а с осени 1854 г. — Трушковский [2, с. 658, 678]. О сложностях, связанных с публикацией «Сочинений Гоголя» 1855–1856 гг., см., в частности: [1].

Именно при его подготовке пять глав книги, запрещенные в 1846 г., снова были представлены в цензурный комитет.

Идея включения «Выбранных мест...» в состав «Сочинений Гоголя», по-видимому, принадлежит Шевыреву. В очередном обращении в московскую цензуру<sup>3</sup>, датированном 24 сентября 1854 г., напоминая об истечении трехлетнего срока, в продолжение которого «узаконение обеспечивает издержки, понесенные издателем четырехтомного сочинения», и прося комитет «или разрешить теперь окончание издания, или благоволить принять на себя <...> все издержки оного за бумагу и напечатание», он также испрашивал позволения «присоединить к 4-м томам еще 5-й том<sup>4</sup> Переписки», подчеркивая, что «нравственное направление» «Сочинений...» не вызовет сомнений, если «при них» будут помещены «Выбранные места...»<sup>5</sup>.

Высочайшее разрешение на продолжение издания было дано 15 мая 1855 г. [1, с. 175]<sup>6</sup>, а 13 августа того же года гоголевская книга в печатном виде поступила в Московский цензурный комитет от Трушковского для публикации «без перемен»; тогда же она была отдана для рассмотрения цензору И.И. Бессомыкину<sup>7</sup>. 8 декабря 1855 г. тот сообщил, что «встретил затруднение к одобрению» некоторых «мест» в сочинении<sup>8</sup>. Таким образом, он «не решился под свою ответственность допустить к печати “Выбранные места из переписки с друзьями” даже в подцензурной редакции 1847 г.» [2, с. 625]. В этот же день, согласно записи в «Реестре входящих бумаг...», было принято решение представить книгу министру

<sup>3</sup> Излагая цензурную историю, мы будем опираться на материалы Центрального государственного архива города Москвы (ЦГАМ) и Российского государственного исторического архива (РГИА), а также учитывать факты, изложенные И.А. Виноградовым [3, с. 455–457; 2, с. 624–627].

<sup>4</sup> Позднее издание было расширено, и «Выбранные места...» вошли в шестой том «Сочинений...».

<sup>5</sup> Прошения издательств и авторов, а также сообщения учреждений о разрешении или запрещении издавать сочинения и донесения цензоров (ЦГАМ. Ф. 31. Оп. 5. Ед. хр. 349. Л. 6 об.–7). Суть прошения Шевырева передана также в протоколе заседания Московского цензурного комитета от 30 сентября 1854 г.: Журналы заседаний Московского цензурного комитета с января 1854 г. по 18 декабря 1854 г. (ЦГАМ. Ф. 31. Оп. 1. Ед. хр. 117. Л. 11 об.–12 об.).

<sup>6</sup> См. также: О новом издании сочинений Н.В. Гоголя (РГИА. Ф. 772. Оп. 1. Д. 3205. Л. 50, 51).

<sup>7</sup> Книга рукописей. 1855 г. (ЦГАМ. Ф. 31. Оп. 5. Ед. хр. 364. Л. 89 об.–90).

<sup>8</sup> Прошения издательств и авторов, а также сообщения учреждений о разрешении или запрещении издавать сочинения и донесения цензоров (ЦГАМ. Ф. 31. Оп. 5. Ед. хр. 363. Л. 24). См. также: Реестр входящих бумаг Московского цензурного комитета на 1855 год (ЦГАМ. Ф. 31. Оп. 5. Ед. хр. 365. Л. 88 об.).

народного просвещения А.С. Норову<sup>9</sup>. 16 декабря 1855 г. в Петербург отправили соответствующее отношение (№ 479) за подписью председателя комитета — попечителя Московского учебного округа генерал-адъютанта В.И. Назимова<sup>10</sup>.

9 февраля 1856 г. канцелярия министра уведомила Московский цензурный комитет о том, что книга Гоголя, «по заключению Главного управления цензуры, может быть дозволена к напечатанию в целости», т. е. в том же виде, в каком она вышла в самом конце 1846 г. Соответствующая запись от 14 февраля сохранилась в «Книге входящих бумаг» за 1856 г.<sup>11</sup> Предложение министра рассмотрели на заседании комитета 2 марта 1856 г. и тогда же поручили подписать книгу цензору Бессомыкину<sup>12</sup>.

Разрешение «к напечатанию в целости» основывалось на официальном «мнении» князя П.А. Вяземского<sup>13</sup> (в то время товарища министра народного просвещения), подготовленном по поручению Норова и датированном 12 января 1856 г. Он полагал, что отмеченные цензором места «могут и должны быть без малейшего сомнения разрешены к перепечатанию», и, что для нас особенно важно, считал желательным «представить вновь к рассмотрению и письма (19-е, 20-е и 21-е, 26–28-е), вовсе из помянутой книги исключенные ценсурой прежних годов»<sup>14</sup>. Таким образом, можно предположить, что именно Вяземский инициировал новое прохождение через цензуру ранее запрещенных «писем» (глав).

Они поступили в Московский цензурный комитет под названием «Дополнения к переписке с друзьями». К сожалению, данных о том, кто и когда передал их в цензуру, мы не нашли: записи о них в «Книге рукописей» 1855 г. нет, а аналогичного документа за 1856 г. в Архиве Москвы не оказалось. Вероятно, это произошло именно

---

<sup>9</sup> Реестр входящих бумаг Московского цензурного комитета на 1855 год (ЦГАМ. Ф. 31. Оп. 5. Ед. хр. 365. Л. 89).

<sup>10</sup> См.: О книге «Выбранные места из переписки с друзьями», соч. Н. Гоголя (РГИА. Ф. 772. Оп. 1. Д. 3756. Л. 1).

<sup>11</sup> Книга входящих бумаг. 1856 г. (ЦГАМ. Ф. 31. Оп. 5. Ед. хр. 378. Л. 10 об.).

<sup>12</sup> Журнал заседаний Московского цензурного комитета. 9 января – 16 марта 1856 г. (ЦГАМ. Ф. 31. Оп. 5. Ед. хр. 366. Л. 56).

<sup>13</sup> Полный текст этого заключения см.: [2, с. 625; 7, с. 142]. См. также: Выписки из цензурных дел (ОР РНБ. Ф. 831. Ед. хр. 4. Л. 51 об.–52). Подлинный документ находится в РГИА — в составе дела о цензурном рассмотрении гоголевской книги: О книге «Выбранные места из переписки с друзьями», соч. Н. Гоголя (РГИА. Ф. 772. Оп. 1. Д. 3756. Л. 3–3 об.).

<sup>14</sup> О книге «Выбранные места из переписки с друзьями», соч. Н. Гоголя (РГИА. Ф. 772. Оп. 1. Д. 3756. Л. 3). См. также: Выписки из цензурных дел (ОР РНБ. Ф. 831. Ед. хр. 4. Л. 51 об.).

в январе 1856 г. — после процитированного заключения Вяземского о возможности напечатать гоголевскую книгу без новых изъятий. С просьбой о рассмотрении не пропущенных в 1846 г. глав к нему мог обратиться Шевырев или другое заинтересованное лицо: едва ли князь точно помнил, какие именно «письма» из «Выбранных мест...» были запрещены. Скорее всего, суждение Вяземского стало известно тем, кто участвовал в подготовке издания, раньше, чем Московский цензурный комитет получил официальный ответ о книге из Главного управления цензуры<sup>15</sup>, иначе «Дополнения к переписке...» не появились бы в московской цензуре уже в январе. Заметим также, что между «мнением» князя, на котором стоит дата «12 января», и представлением рукописи на заседании комитета (а оно состоялось 27 января<sup>16</sup>) прошло очень мало времени: вероятно, тексты глав были скопированы заранее или хлопотавший о разрешении напечатать «Выбранные места...» без сокращений воспользовался каким-то уже имеющимся у него списком<sup>17</sup>.

Поступившие в цензурный комитет «Дополнения...» тоже отдали на рассмотрение Бессомыкину, и уже 30 января цензор подготовил донесение, в котором, в частности, отмечал, что «встретил затруднения» к их одобрению «по изложенным во многих местах мыслям о современном положении дел внутри России»<sup>18</sup>. 10 февраля донесение заслушали на заседании комитета, и снова, как и в случае с печатными «Выбранными местами...», было вынесено решение передать спорные «письма» министру народного просвещения<sup>19</sup>.

Документа с названием «Дополнения к переписке с друзьями» среди известных исследователям списков запрещенных глав нет. Однако мы полагаем, что один из таких списков, хранящийся в гоголевском фонде отдела рукописей Российской государственной библиотеки, и представляет собой рукопись, которую цензуровал

---

<sup>15</sup> Напомним, что предложение министра пропустить книгу Гоголя датируется 9 февраля 1856 г., а в Москве это уведомление было зарегистрировано 14 февраля, т. е. гораздо позднее, чем «Дополнения к переписке...» поступили в Московский цензурный комитет.

<sup>16</sup> Журнал заседаний Московского цензурного комитета. 9 января – 16 марта 1856 г. (ЦГАМ. Ф. 31. Оп. 5. Ед. хр. 366. Л. 39).

<sup>17</sup> Под «списком» здесь и далее понимается документ, в котором текст первоначальной рукописи воспроизводится не автором, а другим лицом.

<sup>18</sup> Прошения издательств и авторов, а также сообщения учреждений о разрешении или запрещении издания сочинений. Донесения цензоров о результате просмотра ими изданий. 4 января – 7 февраля 1856 г. (ЦГАМ. Ф. 31. Оп. 5. Ед. хр. 369. Л. 37).

<sup>19</sup> Журнал заседаний Московского цензурного комитета. 9 января – 16 марта 1856 г. (ЦГАМ. Ф. 31. Оп. 5. Ед. хр. 366. Л. 48 об.–49).

Бессомыкин. Этот список имеет обложку с надписью: «Письма, не вошедшие в состав книги “Выбранные места из переписки с друзьями”»<sup>20</sup>. Он состоит из восьми двойных и одного одинарного листа (большого формата; размер бумаги: 35,5×22,2), соединенных книжным способом<sup>21</sup>. В левом верхнем углу есть штемпель, хорошо различимый на л. 14: вытянутая фигурная рамка прямоугольной формы, внутри которой сверху помещено «НОВИКОВА», снизу — «ФАБРИКИ», в центре — «№ 6» (с веерообразным листком между знаком номера и цифрой). Он похож на описанный С.А. Клепиковым под № 131 [6, с. 106], что позволяет датировать бумагу 1854 г. Главы приведены не по порядку: XXVI, XXVIII, XIX, XX, XXI. Последний лист с текстом, одинарный (л. 18–18 об.), заполнен с обеих сторон, на нем — начало XXI главы; далее запись обрывается.

Почему же можно предполагать, что «Письма, не вошедшие в состав книги...» из ОР РГБ — это и есть «Дополнения к переписке...», представленные в Московский цензурный комитет при подготовке издания под редакцией Трушковского?

Из сохранившихся списков запрещенных глав «Выбранных мест...» только в этом они помещены в указанной выше последовательности (т. е. начиная с XXVI). Именно такой она была, судя по донесению Бессомыкина, и в «Дополнениях к переписке с друзьями». По крайней мере, «первым письмом» цензор называет главу XXVI, «под заглавием “Страхи и ужасы России”»<sup>22</sup>.

В рукописи три пагинации (на некоторых листах — четыре). Одна из них, более ранняя, — постраничная, черными или темно-коричневыми чернилами, в правом верхнем (на оборотных листах — в левом верхнем) углу. В этой пагинации номера страниц, на которых Бессомыкин отметил грифельным карандашом места и выражения, представляющие «затруднения к одобрению»<sup>23</sup>, и которые перечислил в донесении, совпадают с номерами страниц списка, содержащими карандашные пометы и подчеркивания.

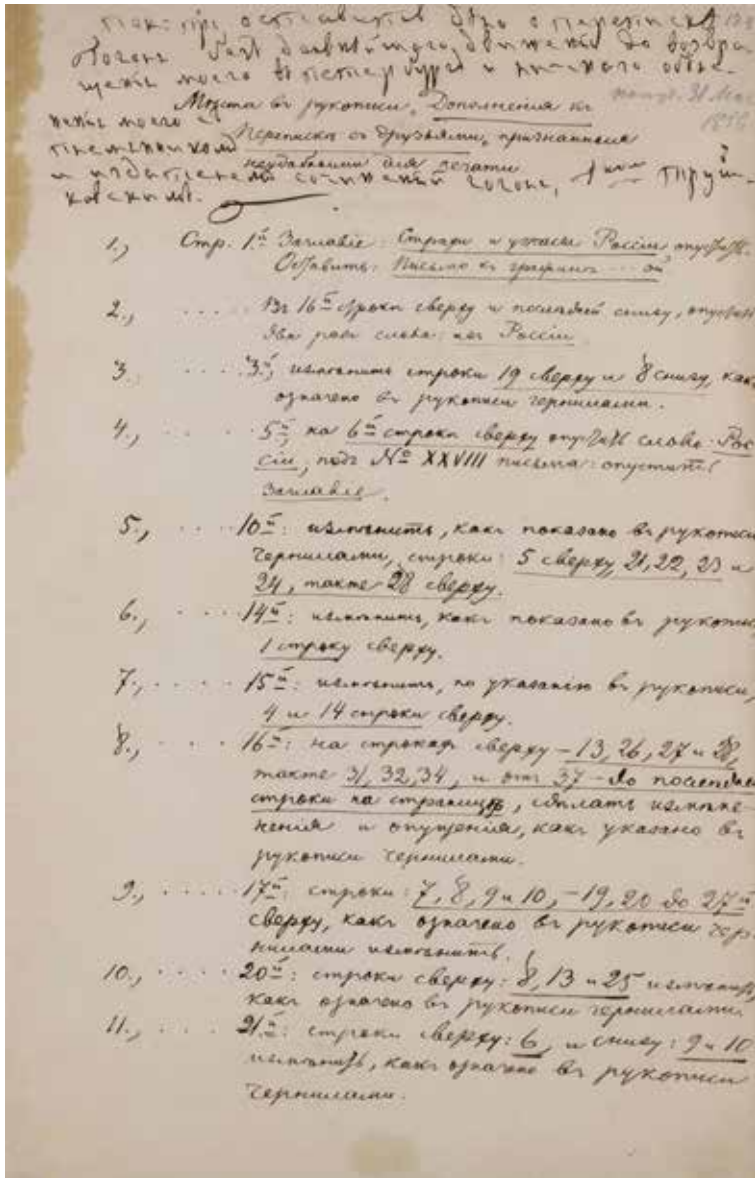
Наконец, та же нумерация страниц нашла отражение в еще одном архивном источнике. В гоголевском фонде ОР РГБ среди

<sup>20</sup> «Выбранные места из переписки с друзьями». Гл. XXVI, XXVIII, XIX, XX, XXI. [Списки] (ОР РГБ. Ф. 74. К. 9. Ед. хр. 25. 19 л.).

<sup>21</sup> Листы сшиты друг с другом, как тетради в книжном блоке, а не вложены один в другой.

<sup>22</sup> Прощения издательств и авторов, а также сообщения учреждений о разрешении или запрещении издания сочинений. Донесения цензоров о результате просмотра ими изданий. 4 января – 7 февраля 1856 г. (ЦГАМ. Ф. 31. Оп. 5. Ед. хр. 369. Л. 37).

<sup>23</sup> Там же.



«Места в рукописи “Дополнения к переписке с друзьями”, признанные неудобными для печати» (фрагмент)  
(ОР РГБ. Ф. 74. К. 9. Ед. хр. 22. Л. 3)

“Passages in the Manuscript ‘Additions to Correspondence with Friends’, Recognized as Inconvenient for Printing” (fragment)  
(Russian State Library, Moscow) coll. 74, aids 9, fol. 22, p. 3

бумаг, имеющих отношение к «Выбранным местам...», есть так называемые «Цензурные материалы о книге Н.В. Гоголя...»<sup>24</sup>, состоящие из двух документов: выписок (по мнению архивистов, рукой Трушковского) «Места в рукописи “Дополнения к переписке с друзьями”», признанные неудобными для печати» и «повестки»<sup>25</sup> из министерства народного просвещения, адресованной князю Вяземскому. Первый документ представляет собой перечень изменений, которые необходимо внести в текст «писем», — с указанием страниц и строк с правкой. Приведем фрагмент из него:

- 1) ...Стр. 1-й Заглавие: Страхи и ужасы России опустить.  
Оставить: Письмо к графине ...ой.
- 2) ...В 16-й строке сверху и последней снизу опустить два раза слова: из России.
- 3) ...3-й, изменить строки 19 сверху и 8 снизу, как означено в рукописи чернилами.
- 4) ...5-й, на 6-й строке сверху опустить слово: России; под № XXVIII письма: опустить Заглавие.
- 5) ...10-й: изменить, как показано в рукописи чернилами, строки: 5 сверху, 21, 22, 23 и 24, также 28 сверху. <...><sup>26</sup>.

Если мы сравним составленный Трушковским перечень изменений с соответствующими местами в рукописи «Письма, не вошедшие в состав книги...», то увидим, что они полностью совпадают. Так, например, на первой странице в 16-й строке сверху и последней снизу действительно вычеркнуто «из России», на 3-й странице есть правка чернилами в 19-й строке сверху и 8-й снизу и т. д. То же самое мы обнаружим, если сверим все указанные в документе страницы и строки.

Пока не удалось установить, кем были переписаны главы. Известно, что еще в 1852 г. Шевырев обращался с такой просьбой к сестре Гоголя Анне Васильевне<sup>27</sup> [2, с. 624]. Однако рукопись, о которой мы говорим, судя по почерку, подготовлена не ею. Кроме того,

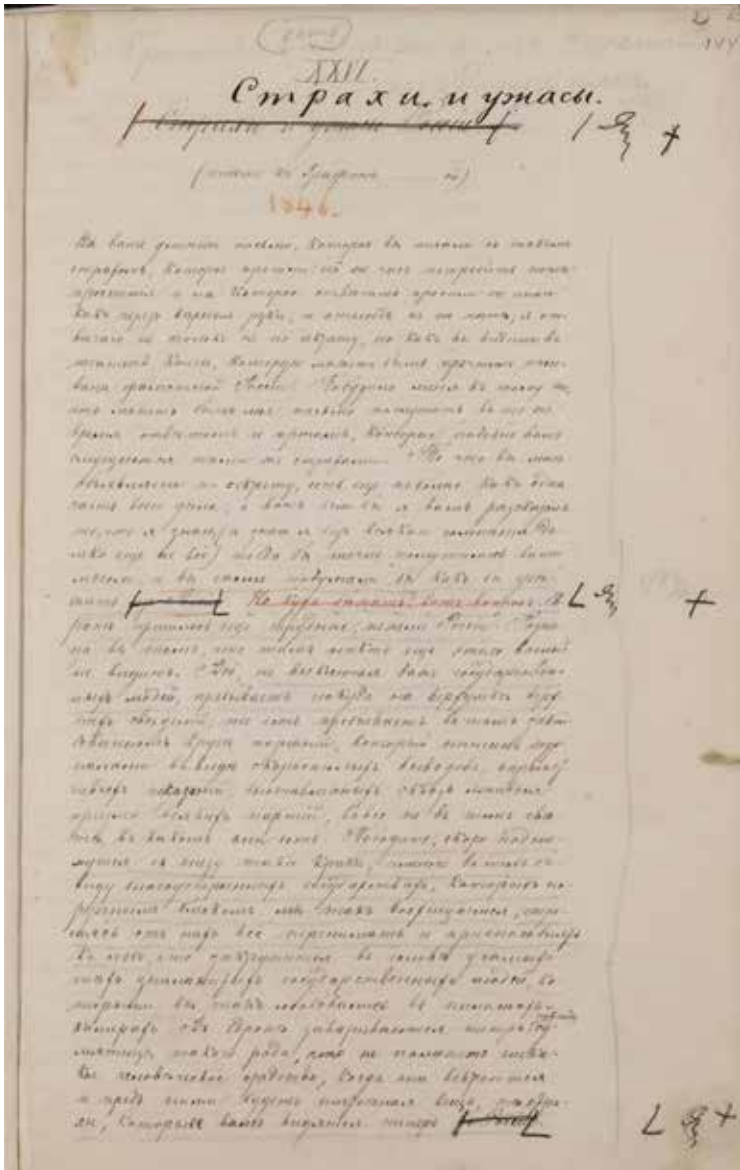
<sup>24</sup> Цензурные материалы о книге Н.В. Гоголя «Выбранные места из переписки с друзьями» (ОР РГБ. Ф. 74. К. 9. Ед. хр. 22. 4 л.).

<sup>25</sup> Так документ определен в архивном описании.

<sup>26</sup> Там же. Л. 3.

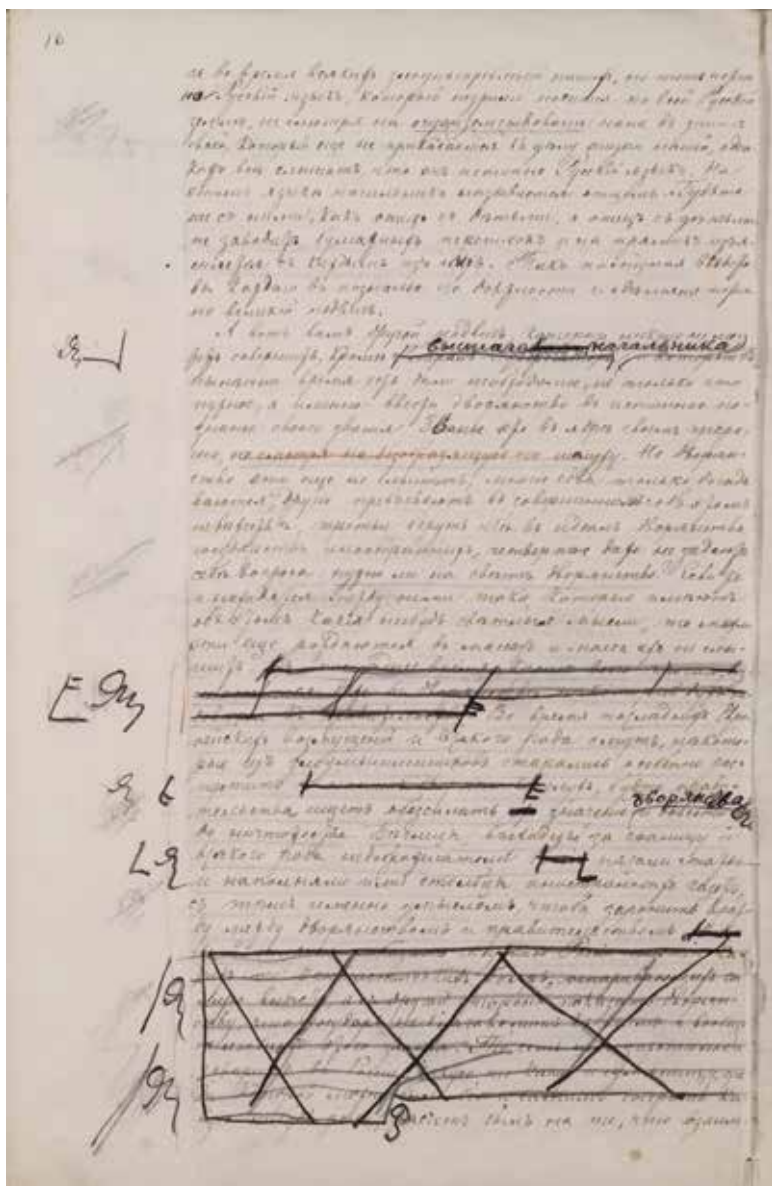
<sup>27</sup> В ответном письме она сообщала, что «тетради» с текстом книги «не оказалось у Маменьки». См.: *Гоголь А.В.* Письма (4) Степану Петровичу Шевыреву (ОР РНБ. Ф. 850. Ед. хр. 198. Л. 6 об.). Но спустя некоторое время «тетрадка» отыскалась, и Анна Васильевна начала переписывать ненапечатанные главы [2, с. 624]. См. также: *Гоголь А.В.* Письма (4) Степану Петровичу Шевыреву (ОР РНБ. Ф. 850. Ед. хр. 198. Л. 7).





Первая страница рукописи «Письма, не вошедшие в состав книги “Выбранные места из переписки с друзьями”» («Дополнения к переписке с друзьями») (ОР РГБ. Ф. 74. К. 9. Ед. хр. 25. Л. 2)

The first page of the manuscript “Letters not Included in the Book ‘Selected Passages from Correspondence with Friends’” (“Additions to Correspondence with Friends”) (Russian State Library, Moscow) coll. 74, aids 9, fol. 25, p. 2



Шестнадцатая страница рукописи «Письма, не вошедшие в состав книги «Выбранные места из переписки с друзьями»» («Дополнения к переписке с друзьями») (ОР РГБ. Ф. 74. К. 9. Ед. хр. 25. Л. 9 об.)

The sixteenth page of the manuscript "Letters not Included in the Book 'Selected Passages from Correspondence with Friends'" ("Additions to Correspondence with Friends") (Russian State Library, Moscow) coll. 74, aids 9, fol. 25, p. 9 back

Анна Васильевна работала над списком, вероятно, в самом конце 1852 – начале 1853 г.<sup>28</sup>, бумага же «Писем, не вошедших в состав книги...» (т. е. «Дополнений к переписке...») произведена, как уже отмечалось, в 1854 г. Можно также утверждать, что это не почерк Шевырева или Трушковского.

«Дополнения к переписке...», как и печатная книга, были отданы на рассмотрение Вяземскому<sup>29</sup>, и в списке из ОР РГБ есть подчеркивания и исправления красным карандашом, по-видимому принадлежащие ему. Наиболее узнаваем почерк Вяземского на л. 8 об. Здесь напротив фразы, начало которой подчеркнуто красным карандашом: «А между тем нашлись же такие правители губерний, как вы сами знаете, которые пристегнули ко всему этому множество разных чиновников по особым поручениям, множество всяких временных и следственных комитетов <...>», — на полях написано: «к чему пристегать»<sup>30</sup>. Наличие помет рукой князя тоже косвенно подтверждает, что перед нами именно цензурный экземпляр.

Вяземский, очевидно, был заинтересован в том, чтобы разрешить напечатание ранее не пропущенных глав. В рукописном отделе ИРЛИ РАН хранится копия письма П.А. Плетнева Трушковскому от 24 февраля 1856 г.: «Спешу уведомить Вас, милый мой Николай Павлович, что рукопись, заключающая в себе дополнение к переписке <...> теперь находится у Князя П.А. Вяземского. Сегодня он читал из нее со мною несколько писем. Хоть мы и не нашли в прочитанном иного подлежащего запрещению<sup>31</sup>, все же на некоторых выражениях должны были останавливаться. Князь поручил мне написать к Вам, что всего будет лучше, если бы Вы согласились приехать сюда на неделю сами. Мы трое прочитали бы вместе, и по общему соглашению определили бы, как поступить в таких местах, которые явно

<sup>28</sup> 8 декабря 1852 г. М.И. Гоголь написала Шевыреву, что рукопись «Выбранных мест...» (автограф) нашлась и что Анна Васильевна, уехавшая «в Будища», взяла ее с собой. См.: *Гоголь-Яновская М.И.* Письма (24) Степану Петровичу Шевыреву (ОР РНБ. Ф. 850. Ед. хр. 200. Л. 13).

<sup>29</sup> Рукопись вместе с донесением Московского цензурного комитета князь получил 14 февраля 1856 г. (такая дата стоит на сопроводительном документе из канцелярии министра народного просвещения). См.: По предст. Московск. ценз. ком. о рукописи «Дополнения к переписке с друзьями», соч. Гоголя (РГИА. Ф. 772. Оп. 1. Д. 3811. Л. 2).

<sup>30</sup> «Выбранные места из переписки с друзьями». Гл. XXVI, XXVIII, XIX, XX, XXI. [Списки] (ОР РГБ. Ф. 74. К. 9. Ед. хр. 25. Л. 8 об.).

<sup>31</sup> В рукописи (по-видимому, ошибочно): «надлежащего запрещения». См.: Тетрадь смешанного содержания (РО ИРЛИ. Ф. 652. Оп. 2. Ед. хр. 32. Л. 38).

требуют некоторого исправления. Пожалуйста, уведомьте меня, можно Вам это сделать»<sup>32</sup>.

По мнению И.А. Виноградова, племянник писателя «в Петербург для рассмотрения статей Гоголя не приехал», и потому публикация «Дополнений...» была отклонена [2, с. 626]. Действительно, в ответном письме Плетневу от 28 февраля 1856 г. Трушковский сообщал: «С крайним сожалением должен уведомить Вас, что я не могу приехать в Петербург. Уж больше недели, как я простудился и не выхожу из комнаты, и Бог знает даже когда могу выйти! Впрочем, мне кажется, что мое присутствие будет отчасти и лишнее: все, что Вы решите, вместе с кн. П.А. Вяземским, наверно будет лучшее, что можно сделать. Одного только хочу попросить Вас — чтобы все это поскорее было окончено; потому что без этих дополнений нельзя продолжать печатание, которое и без того так долго тянется»<sup>33</sup>. В то же время существование документа «Места в рукописи “Дополнения к переписке с друзьями”», признанные неудобными для печати»<sup>34</sup>, представляющего собой выписки, сделанные Трушковским, и датированного 20 марта 1856 г., позволяет утверждать, что рукопись с правкой племянник Гоголя видел. Мы не знаем, приезжал ли он в Петербург, но встреча с Вяземским, очевидно, состоялась. Скорее всего, времени для совместного прочтения «Дополнений...» оказалось недостаточно, и все «неудобные» места рассмотреть не успели (по крайней мере, в выписках отмечено: «(Прочитано до Главы XIX)»<sup>35</sup>), но часть будущих изменений все же обсудили. Иными словами, эта работа могла быть начата, но не завершена.

Косвенно это предположение подтверждается наличием правки, внесенной не Вяземским. Некоторые его исправления (сделанные, напомним, красным карандашом) обведены черными чернилами, другие зачеркнуты. Так, приведенная выше надпись на полях зачеркнута сначала грифельным карандашом (отличающимся от карандаша цензора), а потом чернилами. Мы не знаем, кому принадлежит эта правка, но, возможно, она появилась именно во время обсуждения текста глав Вяземским и Трушковским.

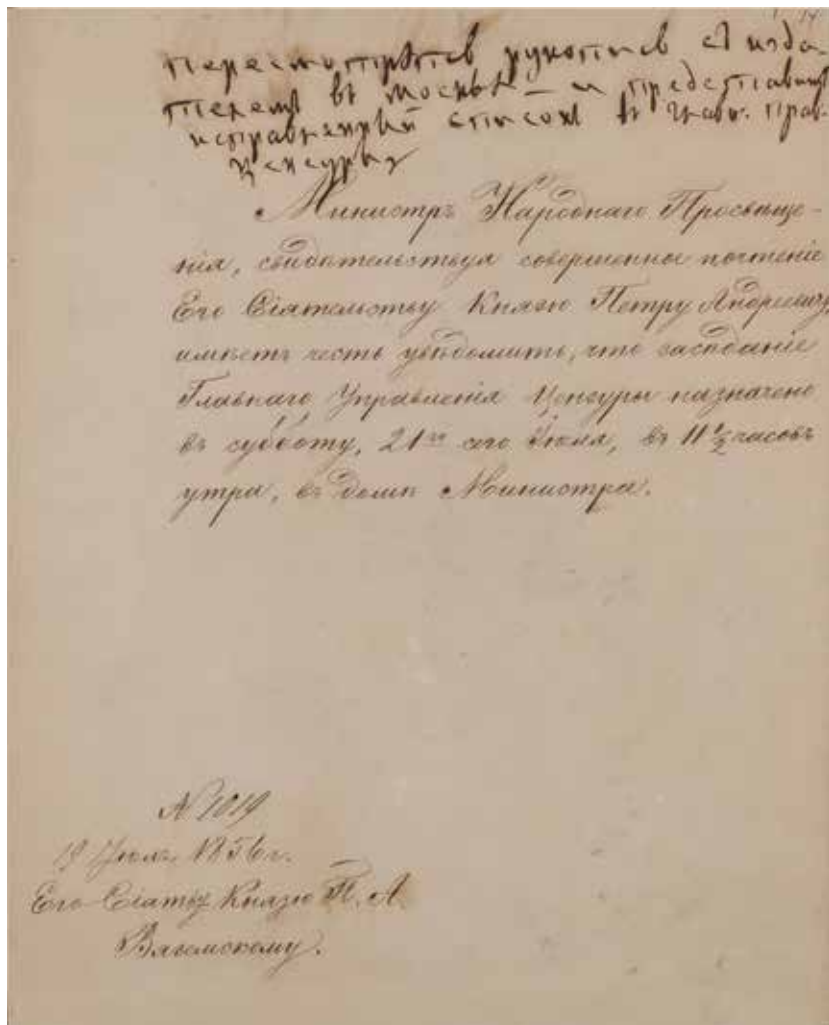
---

<sup>32</sup> Тетрадь смешанного содержания (РО ИРЛИ. Ф. 652. Оп. 2. Ед. хр. 32. Л. 38–38 об.). Письмо процитировано также И.А. Виноградовым [2, с. 626].

<sup>33</sup> *Трушковский Н.П.* Письмо его к Плетневу, Петру Александровичу (РО ИРЛИ. Ф. 234. Оп. 3. Ед. хр. 662. Л. 1–1 об.).

<sup>34</sup> Цензурные материалы о книге Н.В. Гоголя «Выбранные места из переписки с друзьями» (ОР РГБ. Ф. 74. К. 9. Ед. хр. 22. Л. 3–3 об.).

<sup>35</sup> Там же. Л. 3 об.



«Повестка» из министерства народного просвещения, адресованная П.А. Вяземскому  
(ОР РГБ. Ф. 74. К. 9. Ед. хр. 22. Л. 1)

A "summons" from the Ministry of Public Education, addressed to P.A. Vyazemsky  
(Russian State Library, Moscow) coll. 74, aids 9, fol. 22, p. 1

«Места в рукописи "Дополнения к переписке с друзьями", признанные неудобными для печати» содержат и замечание князя: «Пока приоставить <так! — О.Г.> дело о Переписке Гоголя без дальнейшего движения до возвращения моего в Петербург и личного объяснения моего с племянником и издателем сочинений Гоголя,

Г-ном Трушковским»<sup>36</sup>. Вероятно, до окончания работы над главами выписки остались у него, а завершить совместное чтение рукописи предполагалось в Петербурге. Но, по-видимому, больше ни в Москве, ни в Петербурге Вяземский и Трушковский не встретились, и «Дополнения к переписке...» — при очевидном желании князя их пропустить и готовности этому содействовать — так и не вошли в состав книги.

10 мая 1856 г. Московский цензурный комитет препроводил в канцелярию министра народного просвещения «для Главного управления цензуры» пятый и шестой тома «Сочинений Гоголя»<sup>37</sup>, где «Выбранные места...» были напечатаны с прежними исключениями. Но цензурная история «Дополнений к переписке...» на этом не закончилась. На «повестке» из министерства народного просвещения от 19 июля 1856 г., адресованной князю Вяземскому, сохранилась еще одна его запись, несомненно имеющая отношение к интересующему нас предмету и похожая на официальное «решение»: «Пересмотреть рукопись с издателем в Москве — и представить исправленный список в Главн<ое> прав<ление> цензуры»<sup>38</sup>. С цензурным рассмотрением запрещенных глав гоголевской книги связаны и две надписи (рукой неустановленных лиц) на сопроводительной записке из канцелярии министра от 14 февраля 1856 г., которую князь получил вместе с «Дополнениями к переписке...». Одна из них сделана 20 октября того же года: «Сообщить Моск<овскому> Цenz<урному> Комитету, что рукопись отдана Шевыреву для испр<авления> оной вместе с издателем, по сделанным замечаниям»<sup>39</sup>. Вторая, без даты, появилась, как представляется, позднее: «Рукопись осталась в Москве для исправления и будет представлена в Цензуру»<sup>40</sup>. Таким образом, предполагалось, что работа над неопубликованными «письмами» из «Выбранных мест...» в Главном управлении цензуры продолжится, а вероятность получить разрешение для их последующего напечатания (при явном содействии Вяземского) была высока.

3 ноября 1856 г. канцелярия министра народного просвещения уведомила Московский цензурный комитет о том, что рукопись

<sup>36</sup> Там же. Л. 3.

<sup>37</sup> <Дело> с представлением Московским цензурным комитетом сочинений (РГИА. Ф. 772. Оп. 1. Д. 3771. Л. 59).

<sup>38</sup> Цензурные материалы о книге Н.В. Гоголя «Выбранные места из переписки с друзьями» (ОР РГБ. Ф. 74. К. 9. Ед. хр. 22. Л. 1).

<sup>39</sup> По предст. Московск. ценз. ком. о рукописи «Дополнения к переписке с друзьями», соч. Гоголя (РГИА. Ф. 772. Оп. 1. Д. 3811. Л. 2).

<sup>40</sup> Там же.

«Дополнения к переписке с друзьями» возвращена действительному статскому советнику Шевыреву «для исправления вместе с издателем некоторых мест в оной, по сделанным Г. Товарищем Министра замечаниям»<sup>41</sup>.

Какой была дальнейшая судьба этой рукописи? Как и когда она сменила владельца? Вероятно, она оказалась у П.А. Кулиша<sup>42</sup>: старый шифр (М. 3236/12) указывает на то, что она поступила в Румянцевский музей в 1896 г. среди собранных им и переданных наследниками Гоголя материалов [5, с. 37]<sup>43</sup>. Но в каком виде «Дополнения к переписке...» попали к Кулишу — в первоначальном или в том, в котором известны нам? Кто дал списку новое название? Где листы с продолжением XXI главы? Таков далеко не полный перечень вопросов, возникающих при работе с «Письмами, не вошедшими в состав книги “Выбранные места из переписки с друзьями”». Надеемся, что хотя бы на часть из них можно будет найти ответы.

### Литература

1. Балакишина Ю.В. «Для пользы русской словесности...»: К истории посмертной публикации произведений Н.В. Гоголя // Н.В. Гоголь: Материалы и исследования. М.: ИМЛИ РАН, 2012. Вып. 3. С. 161–177.
2. Виноградов И.А. Н.В. Гоголь и цензура. Взаимоотношения художника и власти как ключевая проблема гоголевского наследия. М.: ИМЛИ РАН, 2021. 864 с.
3. Виноградов И.А. Цензурная история «Выбранных мест из переписки с друзьями» // Гоголь Н.В. Полн. собр. соч. и писем: в 17 т. / сост., подгот. текстов и коммент. И.А. Виноградова, В.А. Воропаева. М.; Киев: Изд-во Московской патриархии, 2009. Т. 6. С. 445–464.
4. Гоголь Н.В. Полн. собр. соч.: [в 14 т.] [М.; Л.]: АН СССР, 1937–1952.
5. Иванова Л.М. Фонд Н.В. Гоголя (Дополнение к печатному каталогу «Рукописи Н. В. Гоголя». М., 1940) // Записки Отдела рукописей. Вып. 19 / под ред. С.В. Житомирской, И.М. Кудрявцева. М.: Книга, 1957. С. 37–46.
6. Клепиков С.А. Филигрны и штампы на бумаге русского и иностранного производства XVII–XX века. М.: Изд-во Всесоюз. кн. палаты, 1959. 306 с.
7. Литературный музей (Цензурные материалы I-го отд. IV секции Гос. архивного фонда). I / под ред. А.С. Николаева и Ю.Г. Оксмана. Пб.: [Б. и.], 1921. 420 с.

<sup>41</sup> Прощения издательств и авторов, а также сообщения учреждений о разрешении или запрещении издания сочинений. Донесения цензоров о результате просмотра ими изданий. 5 октября 1856 г. – 16 ноября 1856 г. (ЦГАМ. Ф. 31. Оп. 5. Ед. хр. 373. Л. 37). См. также: По предст. Московск. ценз. ком. о рукописи «Дополнения к переписке с друзьями», соч. Гоголя (РГИА. Ф. 772. Оп. 1. Д. 3811. Л. 3–3 об.).

<sup>42</sup> Ему мог передать список Трушковский при подготовке издания «Сочинений и писем Н.В. Гоголя» (1857).

<sup>43</sup> См. также: Ф. 178/1. Музейное собрание: Описание. Т. 2: № 640.2; 3006–4500. С. 93.

8. Манн Ю.В. Гоголь. Книга третья. Завершение пути: 1845–1852. М.: РГГУ, 2013. 497 с.
9. Сочинения Н.В. Гоголя. М.: В тип. Л. Степановой, 1856. Т. VI. 432 с.

Research Article

## The Story of One Failed Publication: About the Manuscript “Additions to Correspondence with Friends”

© 2023. Oksana V. Golodniak

A.M. Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences,  
Moscow, Russia

**Abstract:** The article is devoted to certain aspects of the censorship history of “Selected Passages from Correspondence with Friends” related to the preparation for the publication of “Works by Gogol” in 1855–1856. At that time, an attempt was made to publish the text of “Selected Passages...” without censorship exceptions, and the Moscow Censorship Committee received the manuscript “Additions to Correspondence with Friends,” which included the texts of chapters that were not allowed for publication in 1846. The paper presents the circumstances of its censorship consideration. It also establishes that one of the handwritten copies of the prohibited chapters of “Selected Passages...” stored in the Manuscript Department of the Russian State Library is a part of this manuscript, although it now has a different name. Comparison of this handwritten copy with other censorship materials showed that the edits in it fully correspond to those described in one of the documents of 1856; the page numbers with pencil marks coincide with those indicated in the censor’s report; the sequence of chapters is the same as in the manuscript submitted to the Moscow Censorship Committee; and finally, there are edits made by P.A. Vyazemsky, who, as is known, read the “Additions to the Correspondence...” and planned to discuss the necessary changes with the publisher. At the same time, there are still a lot of questions related to both the history of the creation of this manuscript and its future fate.

**Keywords:** N.V. Gogol, S.P. Shevyrev, N.P. Trushkovsky, P.A. Vyazemsky, censorship history, “Selected Passages from Correspondence with Friends.”

**Information about the author:** Oksana V. Golodniak — PhD in Philology, Senior Researcher, A.M. Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences, Povarskaya 25 a, 121069 Moscow, Russia.

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-0855-9848>

E-mail: [gavrilchenko-oksana@yandex.ru](mailto:gavrilchenko-oksana@yandex.ru)

**For citation:** Golodniak, O.V. “The Story of One Failed Publication: About the Manuscript ‘Additions to Correspondence with Friends’.” *Literaturnyi fakt*, no. 4 (30), 2023, pp. 194–210. (In Russ.) <https://doi.org/10.22455/2541-8297-2023-30-194-210>



## References

1. Balakshina, Iu.V. “Dlia pol’zy russkoi slovesnosti...”: K istorii posmertnoi publikatsii proizvedenii N.V. Gogolia” [“For the Benefit of Russian Literature...”: On the History of Posthumous Publication of N.V. Gogol’s Works”]. *N.V. Gogol’: Materialy i issledovaniia* [N.V. Gogol: Materials and Research], issue 3. Moscow, IWL RAS Publ., 2012, pp. 161–177. (In Russ.)
2. Vinogradov, I.A. *N.V. Gogol’ i tsenzura. Vzaimootnosheniia khudozhnika i vlasti kak kluichevaia problema gogolevskogo naslediiia* [N.V. Gogol and Censorship. The Relationship of the Artist and the Authorities as Key Problem of Gogol’s Heritage]. Moscow, IWL RAS Publ., 2021. 864 p. (In Russ.)
3. Vinogradov, I.A. “Tsenzurnaia istoriia ‘Vybrannykh mest iz perepiski s druž’iami’.” [“Censorship story ‘Selected Passages from Correspondence with Friends’.”]. Gogol’, N.V. *Polnoe sobranie sochinenii i pisem: v 17 t.* [Complete Works and Letters: in 17 vols.], vol. 6, comp., texts prep. and comm. by I.A. Vinogradov, V.A. Voropaev. Moscow, Kiev, Moskovskaia patriarkhiia Publ., 2009, pp. 445–464. (In Russ.)
4. Gogol’, N.V. *Polnoe sobranie sochinenii: v 14 t.* [Complete Works: in 14 vols.]. Moscow, Leningrad, Academy of Sciences of the Soviet Union Publ., 1937–1952. (In Russ.)
5. Ivanova, L.M. “Fond N.V. Gogolia (Dopolnenie k pechatnomu katalogu ‘Rukopisi N.V. Gogolia’. M., 1940)” [“The N.V. Gogol Fund (Addition to the Printed Catalog ‘N.V. Gogol’s Manuscripts.’ Moscow, 1940)”]. Zhitomirskaia, S.V., and I.M. Kudriavtsev, editors. *Zapiski Otdela rukopisei* [Notes of the Department of Manuscripts], issue 19. Moscow, Kniga Publ., 1957, pp. 37–46. (In Russ.)
6. Klepikov, S.A. *Filigrani i shtempeli na bumage russkogo i inostrannogo proizvodstva XVII–XX veka* [Filigree and Stamps on Paper of Russian and Foreign Production of the 17<sup>th</sup>–20<sup>th</sup> Centuries]. Moscow, Vsesoiuznaia knizhnaia palata Publ., 1959. 306 p. (In Russ.)
7. Nikolaev, A.S., and Iu.G. Oksman, editors. *Literaturnyi muzeum (Tsenzurnye materialy I-go otd. IV seksii Gosudarstvennogo arkhivnogo fonda)* [Literary Museum (Censorship Materials of the 1<sup>st</sup> Department of the 4<sup>th</sup> Section of the State Archive Fund)], issue 1. Petersburg, [S. n.], 1921. 420 p. (In Russ.)
8. Mann, Iu.V. *Gogol’. Kniga tret’ia. Zavershenie puti: 1845–1852* [Gogol. Book Three. Completion of the Path: 1845–1852]. Moscow, Russian State University for the Humanities Publ., 2013. 497 p. (In Russ.)
9. *Sochineniia N.V. Gogolia* [Works by Gogol], vol. 6. Moscow, V tipografii L. Stepanovoi Publ., 1856. 432 p. (In Russ.)

Статья поступила в редакцию: 20.09.2023  
Одобрена после рецензирования: 20.10.2023  
Дата публикации: 25.12.2023

The article was submitted: 20.09.2023  
Approved after reviewing: 20.10.2023  
Date of publication: 25.12.2023